



ALGEMENE AANWIJZINGEN BIJ HET GEBRUIK VAN: KETTINGEN EN KETTINGMATERIAAL



INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION : CHAÎNES DE LEVAGE ET MATERIEL DE CHAÎNES

Deze handleiding heeft tot doel iedere gebruiker van deze ketting te helpen hijsgereedschappen op een veilige en juiste wijze toe te passen. In overeenstemming met 2006/42/EG Bijlage IIa moet deze handleiding aan de gebruiker worden verstrekt en gekend zijn door de gebruiker alvorens het materiaal te gebruiken.

Hijsketting in het algemeen

- * Houdt een lijst bij van alle in gebruik zijnde hijskettingen.
- * Alle kettingsamenstellingen moeten voorzien zijn van een identificatie plaat of ring, waarop:
 - de maximum veilige werklust is vermeld bij verschillende hoeken.
 - de lengte van de kettingsamenstelling
 - fabrikantidentificatie
 - CE merk.
 - jaar van fabricage.
 - Serienummer verwijzend naar het EG attest van overeenstemming
- * Let op de juiste maximum veilige werklust bij de verschillende hoeken.
- * Hijs nooit met een gedraaide ketting.
- * Vermijdt schokbelastingen.
- * De ketting mag niet ingekort worden door knopen.
- * Gebruik uitsluitend inkorthaken om de ketting in te korten.
- * Bescherm de ketting tegen scherpe hoeken. Gebruik geschikte beschermstukken.
- * Sta niet toe dat iemand zich onder de last begeeft (bevindt).
- * Nooit op de last staan, zitten of eraan hangen.
- * Ketting en toebehoren mogen niet in contact komen met chemische zuren en basen.
- * Gebruik deze grade 80 ketting niet bij temperaturen hoger dan 200°C of onder -40°C zonder uw leverancier te raadplegen.

Haken

- * Haken mogen niet op de punt belast worden.
- * De haak moet beschermd worden tegen het buigen over te hijsen materiaal met scherpe kanten.
- * Als u aan het hijsen bent, let dan op dat uw vingers nergens tussen komen.

Topschalmen

- * De topschalm moet zich altijd vrij kunnen bewegen aan de kraanhaak.
- * Let op dat de topschalm niet te klein is voor de kraanhaak.
- * Bescherm de topschalm tegen buigen over materiaal met scherpe hoeken.

Onderhoud

Hijsgereedschap moet elke 12 maanden of vaker gecontroleerd worden al naar gelang de geldende wetgeving, bedrijfsregels, werkomgeving en/of ervaring. Voor België geldt elke 3 maanden door een EDTC.

1. Controleer dat de verbindingsschalmen zijn vergrendeld.
2. Ketting met gebogen schalmen of scheurtjes of beschadigde ketting moet worden vervangen. Tevens moeten gedeformeerde topschalmen, haken en beschadigde of uitgesleten verbindingsschalmen vervangen worden.
3. Slijtage aan ketting of toebehoren mag nooit meer dan 10% afwijken van de oorspronkelijke afmetingen. Slijtage van de schalm wordt vastgesteld door het opmeten van de (gemiddelde) diameter van de schalm op twee tegenover elkaar liggende plaatsen.
4. Overbelaste kettingen moeten uit de roulatie worden genomen. Een permanente rek van 5% van de ketting is toegestaan. Een permanente uitbuiging van 10% van de bekopening van een haak is toegestaan, mits de veiligheidsklip in werking blijft. Permanente rek van een verbindingsschalm is niet toegestaan.





ALGEMENE AANWIJZINGEN BIJ HET GEBRUIK VAN: KETTINGEN EN KETTINGMATERIAAL



INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION : CHAÎNES DE LEVAGE ET MATERIEL DE CHAÎNES

Le but de ce manuel est d'aider chaque utilisateur de cette chaîne à l'utiliser de manière sûre et correcte. Conformément à l'annexe IIa de la directive 2006/42/CE, ce manuel doit être fourni à l'utilisateur et connu de l'utilisateur avant l'utilisation de l'équipement.

Chaîne de levage en général

- * Conservez une liste de toutes les chaînes de levage utilisées.
- * Tous les ensembles de chaînes doivent avoir une plaque ou un anneau d'identification, sur lequel
 - la charge maximale d'utilisation sûre sous différents angles.
 - la longueur de l'ensemble de la chaîne
 - identification du fabricant
 - Marque CE.
 - année de fabrication.
 - Numéro de série faisant référence au certificat de conformité CE.
- * Faites attention à la charge maximale de travail sécurisée correcte pour les différents angles.
- * Ne jamais soulever avec une chaîne tordue.
- * Évitez les charges de choc.
- * Ne pas raccourcir la chaîne par des nœuds.
- * Ne raccourcissez pas la chaîne en utilisant des nœuds.
- * Protéger la chaîne des bords tranchants. Utilisez des dispositifs de protection appropriés.
- * Ne permettez à personne de se tenir debout ou de marcher sous la charge.
- * Ne vous tenez pas debout, ne vous asseyez pas et ne vous suspendez pas à la charge.
- * Ne permettez à personne de se tenir debout, de s'asseoir ou de s'accrocher à la charge.
- * Ne pas utiliser cette chaîne grade 80 à des températures supérieures à 200°C ou inférieures à -40°C sans consulter votre fournisseur.

Crochets

- * Les crochets ne doivent pas être chargés sur le point.
- * Le crochet doit être protégé pour éviter de se pencher sur des matériaux à arêtes vives à soulever.
- * Lorsque vous soulevez un objet, veillez à ce que vos doigts ne soient pas pris dans quoi que ce soit.

Anneau supérieur

- * Le bras supérieur doit toujours pouvoir se déplacer librement sur le crochet de la grue.
- * Assurez-vous que le maillon supérieur n'est pas trop petit pour le crochet de la grue.
- * Protégez le maillon supérieur pour qu'il ne se penche pas sur des matériaux à arêtes vives.

Entretien

Les appareils de levage doivent être contrôlés tous les 12 mois ou plus souvent selon la législation applicable, les règles de l'entreprise, l'environnement de travail et/ou l'expérience. Pour la Belgique, tous les 3 mois par un EDTC s'applique.

1. Vérifiez que les boulons d'assemblage sont verrouillés.
2. La chaîne dont les maillons sont pliés ou fissurés ou la chaîne endommagée doit être remplacée. Les cames déformées, les crochets et les maillons endommagés ou usés doivent également être remplacés.
3. L'usure de la chaîne ou des accessoires ne doit pas différer de plus de 10% de la taille originale. Le contrôle de l'usure se fait en mesurant le diamètre (moyen) du maillon dans deux positions opposées.
4. Les chaînes surchargées doivent être mises hors service. Un allongement permanent de 5% de la chaîne est autorisé. Une flexion permanente de 10% de l'ouverture de la mâchoire d'un crochet est autorisée, à condition que le clip de sécurité reste en fonction. L'allongement permanent du lien n'est pas autorisé.



Tabel - Tableau - Table GRADE 80

De genoemde lastcapaciteiten zijn maximale waarden van de getoonde hijsmethodes.

Les capacités de charge indiquées sont les valeurs maximales des méthodes de levage indiquées.

The given load capacities are maximum values of the given lifting method

Type	leng 1 brin 1 leg		2-parten 2 brins 2 legged				3-4 parten 3-4 brins 3-4 legged		Strop Coulant Choked	Loop Loop Loop	
Figure											
β °	—	—	till 45°	45°-60°	till 45°	45°-60°	till 45°	45°-60°		till 45°	45°-60°
Load factor	1	0,8	1,4	1	1,12	0,8	2,1	1,5	1,6	1,4	2,1
Grade Ø	W.L.L. (kg)										
80 / 6 mm	1.120	896	1.568	1.120	1.254	896	2.352	1.680	1.792	1.568	2.352
80 / 7 mm	1.500	1.200	2.100	1.500	1.680	1.200	3.150	2.250	2.400	2.100	3.150
80 / 8 mm	2.000	1.600	2.800	2.000	2.240	1.600	4.200	3.000	3.200	2.800	4.200
80 / 10 mm	3.150	2.520	4.410	3.150	3.528	2.520	6.615	4.725	5.040	4.410	6.615
80 / 13 mm	5.300	4.240	7.420	5.300	5.936	4.240	11.130	7.950	8.480	7.420	11.130
80 / 16 mm	8.000	6.400	11.200	8.000	8.960	6.400	16.800	12.000	12.800	11.200	16.800
80 / 18 mm	11.200	8.960	15.680	11.200	12.544	8.960	23.520	16.800	17.920	15.680	23.520
80 / 20 mm	12.500	10.000	17.500	12.500	14.000	10.000	26.250	18.750	20.000	17.500	26.250
80 / 22 mm	15.000	12.000	21.000	15.000	16.800	12.000	31.500	22.500	24.000	21.000	31.500
80 / 26 mm	21.200	16.960	29.680	21.200	23.744	16.960	44.520	31.800	33.920	29.680	44.520
80 / 32 mm	31.500	25.200	44.100	31.500	35.280	25.200	66.150	47.250	50.400	44.100	66.150

Deze tabellen zijn indicatief. Ces tableaux ont une valeur indicative.

Tabel - Tableau - Table GRADE 100

De genoemde lastcapaciteiten zijn maximale waarden van de getoonde hijsmethodes.

Les capacités de charge indiquées sont les valeurs maximales des méthodes de levage indiquées.

The given load capacities are maximum values of the given lifting method

Type	leng		2-parten				3-4 parten		Strop	Loop	
	1 brin		2 brins				3-4 brins		Coulant	Loop	
	1 leg		2 legged				3-4 legged		Choked	Loop	
Figure											
β°	—	—	till 45°	45°-60°	till 45°	45°-60°	till 45°	45°-60°		till 45°	45°-60°
Load factor	1	0,8	1,4	1	1,12	0,8	2,1	1,5	1,6	1,4	2,1
Grade Ø	W.L.L. (kg)										
100 / 6 mm	1.500	1.200	2.100	1.500	1.680	1.200	3.150	2.250	2.400	2.100	3.150
100 / 8 mm	2.500	2.000	3.500	2.500	2.800	2.000	5.250	3.750	4.000	3.500	5.250
100 / 10 mm	4.000	3.200	5.600	4.000	4.480	3.200	8.400	6.000	6.400	5.600	8.400
100 / 13 mm	6.700	5.360	9.380	6.700	7.504	5.360	14.070	10.050	10.720	9.380	14.070
100 / 16 mm	10.000	8.000	14.000	10.000	11.200	8.000	21.000	15.000	16.000	14.000	21.000
100 / 18 mm	12.500	10.000	17.500	12.500	14.000	10.000	26.250	18.750	20.000	17.500	26.250
100 / 20 mm	16.000	12.800	22.400	16.000	17.920	12.800	33.600	24.000	25.600	22.400	33.600
100 / 22 mm	19.500	15.600	27.300	19.500	21.840	15.600	40.950	29.250	31.200	27.300	40.950
100 / 26 mm	26.500	21.200	37.100	26.500	29.680	21.200	55.650	39.750	42.400	37.100	55.650

Deze tabellen zijn indicatief. Ces tableaux ont une valeur indicative.